



BANCO DE DESARROLLO DE AMÉRICA DEL NORTE
INFORME DE AVANCE SOBRE ASISTENCIA TÉCNICA
JUNIO DE 2010

El Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN) brinda asistencia técnica y capacitación a los promotores de proyectos con el fin de consolidar los resultados financieros de sus operaciones y asegurar la sustentabilidad a largo plazo de la infraestructura. Este apoyo, que se financia con una porción de sus utilidades retenidas, se canaliza a través de dos programas: el Programa de Asistencia Técnica (PAT) y el Instituto para la Administración de Servicios Públicos (UMI por sus siglas en inglés).

Programa de Asistencia Técnica (PAT). A través de este programa se brinda apoyo para llevar a cabo estudios relacionados con el diseño y ejecución de proyectos de infraestructura ambiental, así como con estudios y otras medidas que contribuyen a lograr un funcionamiento efectivo y eficiente de los servicios públicos. A la fecha, se ha autorizado asistencia para 217 estudios de fortalecimiento institucional y desarrollo de proyectos en beneficio de 116 comunidades fronterizas: 200 estudios se han concluido y 17 se encuentran en proceso (se ha iniciado el trabajo, se ha emprendido la licitación o se finaliza la formulación). El total de recursos del PAT comprometidos a la fecha para apoyar proyectos asciende a \$22 millones de dólares. En la tabla se desglosa la actividad acumulada de asistencia técnica por estado. En el cuadro que se anexa se presenta la situación de los 17 proyectos que se encuentran activos.

Instituto para la Administración de Servicios Públicos. Este programa de capacitación que se estableció en 1998, brinda una serie anual de seminarios diseñados para impartir instrucción práctica en la planeación y administración financiera de los organismos operadores de servicios de agua. El programa básico se presenta a profesionales de organismos de los EE.UU. y México dos veces por año en la *University of the Incarnate Word* en San Antonio, Texas, o localmente a grupos regionales. Además, se ofrecen oportunidades de educación continua mediante seminarios especiales a participantes que hayan asistido a los cuatro módulos del programa básico.

ASISTENCIA TÉCNICA POR ESTADO
Al 30 de junio de 2010
(Dólares de EE.UU.)

Estado	Comunidades a beneficiar	Estudios totales	Fondos comprometidos
ESTADOS UNIDOS			
Arizona	11	23	\$1,503,468
California	11	15	\$730,987
Nuevo México	1	4	\$187,327
Texas	39	49	\$3,015,797
Subtotal EE.UU.	62	91	\$5,437,579
MÉXICO			
Baja California	4	17	\$2,235,124
Chihuahua	7	22	\$2,099,473
Coahuila	7	7	\$954,595
Nuevo León	7	7	\$1,286,464
Sonora	15	32	\$2,625,451
Tamaulipas	14	17	\$3,142,170
Otros*		21	\$4,134,933
Subtotal México	54	123	\$16,478,210
TOTAL**	116	214	\$21,915,789

* Esta partida consiste en estudios realizados para un organismo federal o para toda la frontera que no se relacionan a ningún estado específico, e incluye los estudios regionales relativos a la conservación de agua.

** Las cifras no incluyen 3 estudios del BDAN que suman \$95,004 dólares.

En enero de 2010 se inició el onceavo año de seminarios. Desde el inicio del programa hasta la fecha, un total de 1,540 profesionales de servicios públicos, que representan a 173 comunidades fronterizas en México y los Estados Unidos, han recibido capacitación ya sea en San Antonio o en módulos foráneos. De estos participantes, 750 asistieron a los cuatro módulos del programa básico y recibieron un certificado de graduación por *University of Incarnate Word* en San Antonio, Texas.

En mayo se presentó un seminario intensivo de un día en Monterrey, Nuevo León sobre “Proyectos de Calidad de Aire y Pavimentación: Soluciones Ambientales” con una participación de 38 funcionarios de 15 comunidades diferentes. El seminario tiene como objeto divulgar esquemas funcionales y de financiamiento probados en proyectos de pavimentación con la participación de los gobiernos estatales y municipales, el sector privado y la ciudadanía, a fin de fomentar iniciativas para que las ciudades fronterizas incrementen la superficie de calles pavimentadas y así mejoren la calidad del aire en áreas urbanas. Para tal motivo, el Banco reunió diversos especialistas en temas ambientales, técnicos, legales y financieros provenientes de diversas organizaciones públicas y privadas, entre los cuales se destaca el Director de Calidad del Aire de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, así como representantes de gobiernos municipales que han emprendido exitosamente proyectos de pavimentación, como el Secretario de Obras Públicas, Desarrollo Urbano, Medio Ambiente y Servicios Municipales de Nuevo Laredo, Tamaulipas y el Secretario de Administración y Finanzas de Tijuana, Baja California. El seminario está programado para presentarse de nuevo a comunidades de Baja California, Chihuahua y Sonora el próximo mes de agosto.

Por otra parte, en junio se presentó por segunda vez en Yuma, Arizona, con la colaboración de la Autoridad de Financiamiento de Infraestructura de Agua de Arizona (WIFA, por sus siglas en inglés) y del Comité de Infraestructura Rural de Agua (RWIC, por sus siglas en inglés), el seminario foráneo especial que sintetiza los elementos clave de los cuatro módulos del programa básico para 27 participantes de 10 comunidades diferentes del estado. El seminario se concentró en las herramientas financieras fundamentales y su uso efectivo para crear una base sólida para la operación sustentable y administración eficiente de los sistemas de agua potable, alcantarillado y saneamiento, así como destrezas de liderazgo en la formación de equipos y el manejo de cambio para enfrentar nuevos retos y tendencias en la prestación de estos servicios. El mismo seminario está programado para impartirse en El Paso, Texas en noviembre del presente año.

Publicaciones. Como parte de sus programas de asistencia técnica y capacitación, el BDAN elabora y publica manuales informativos con el fin de apoyar a los organismos operadores de servicios públicos y los promotores de proyectos en el desarrollo de obras de infraestructura, así como de fortalecer sus capacidades administrativas y financieras. Las siguientes publicaciones están disponibles a través de la página del BDAN en Internet (www.nadb.org):

- *Mejores prácticas de Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey (SADM)*. Disponible únicamente en español, este manual documenta situaciones exitosas del manejo adecuado de los recursos de agua que sirvan como guía para la solución de problemas que comúnmente se enfrentan en otras localidades y para fortalecer sus prácticas operativas y administrativas.
- *Análisis comparativo de costos y tarifas de agua potable entre organismos operadores de servicios de agua y drenaje en la frontera México-EUA*. Se enfoca a identificar, mediante criterios cuantitativos, oportunidades de mejora en los costos de los organismos operadores de agua en las entidades de la frontera norte de México, al reducir costos por la vía de mayor eficiencia operativa, comercial o administrativa. Se publica únicamente en español.
- *Propuesta de estructura tarifaria de agua potable para los organismos operadores de los servicios de agua y drenaje en la frontera México-EUA*. En este estudio, que tiene su antecedente en el análisis comparativo de costos y tarifas de agua potable antes mencionado,

se propone una metodología para establecer una estructura tarifaria más efectiva de agua potable para organismos operadores de agua en la frontera México-EUA. Se publica únicamente en español.

- Mejores prácticas de operaciones municipales de agua potable: Experiencias del Premio Gobierno y Gestión Local. En este manual se documentaron diversas experiencias de manejo adecuado de los recursos de agua en localidades urbanas de México mediante acciones de fortalecimiento de la capacidad financiera, técnica y operativa del organismo operador. Las experiencias aquí descritas ilustran las mejoras que pueden lograrse con programas apegados a los principios de una buena administración. Se publica únicamente en español.
- Gestión local y financiera del agua para uso urbano en la frontera noreste de México y los Estados Unidos. Este estudio examina y compara la forma de gestión local, financiera y de calidad del agua en los organismos operadores de tres pares de ciudades a lo largo de la frontera norte de México con Texas: Del Río y Acuña, Coahuila; Laredo y Nuevo Laredo, Tamaulipas; y McAllen y Reynosa, Tamaulipas. Este informe está disponible en español e inglés.
- Indicadores de desempeño y el enfoque empresarial para una mejor gestión de los organismos de agua: El caso de Saltillo. Este estudio, que se publica únicamente en español, examina los indicadores internacionales, nacionales y locales que se utilizan para evaluar el desempeño y las metas de los organismos operadores de agua y ofrece recomendaciones para conformar un sistema general de indicadores para organismos en México.
- Manual for Drafters of Interlocal Agreements for Utilities and Other Services. Disponible únicamente en inglés, este manual proporciona lineamientos para determinar la factibilidad de un proyecto regional, así como para negociar e instrumentar el contrato correspondiente y se dirige a quienes redactan los contratos de servicios entre dos o más localidades en el lado estadounidense de la frontera.

BANCO DE DESARROLLO DE AMÉRICA DEL NORTE
PROGRAMA DE ASISTENCIA TÉCNICA
30 DE JUNIO DE 2010

LOCALIDAD	NO. DE PROYECTO	FECHA AUT	TIPO*	ACTIVIDAD	STATUS		
					EN TRÁMITE	EN PROCESO	CONCLUIDO

MÉXICO

FRONTERA

Comisión Nacional del Agua (CONAGUA)	IDP-2090908	Sep-08	CA	Actualización del estudio hidrogeológico del acuífero Tijuana	X		
	IDP-2100908	Sep-08	CA	Estudio de la transferencia intersectorial de derechos de uso de aguas claras por aguas residuales tratadas en el Valle de Juárez	X		
Subtotal Frontera					2	0	0

CHIHUAHUA

Ascensión	TAP-010909	Sep-09	RS	Apoyo para la administración del proyecto de residuos sólidos		X	
Subtotal Chihuahua					0	1	0

COAHUILA

Comisión Estatal de Aguas y Saneamiento	PDP-561008	Oct-08	SAN	Anteproyecto para 4 plantas de tratamiento de aguas residuales y proyectos ejecutivos para varias estaciones de bombeo	X		
Subtotal Coahuila					1	0	0

NUEVO LEÓN

García	PDP-590209	Feb-09	AIRE	Proyecto ejecutivo de obras de pavimentación	X		
Monterrey	PDP-230905	Sep-05	SAN	Estudio del padrón de usuarios para descargas comerciales e industriales		X	
	PDP-301005	Oct-05	ENE	Estudio de desarrollo y estructuración financiera del proyecto de eficiencia energética	X		
Subtotal Nuevo León					2	1	0

SONORA

Naco	IDP-2040208	Feb-08	AIRE	Estudio de la capacidad administrativa del municipio		X	
Nogales	PDP-420607	Jun-07	SAN	Proyecto ejecutivo de la planta de tratamiento de aguas residuales	X		
Subtotal Sonora					1	1	0

LOCALIDAD	NO. DE PROYECTO	FECHA AUT	TIPO*	ACTIVIDAD	STATUS		
					EN TRÁMITE	EN PROCESO	CONCLUIDO

TAMAULIPAS

Matamoros	IDP-2111008	Oct-08	AIRE	Calificación crediticia del municipio		X	
	PDP-580209	Feb-09	AP	Anteproyecto de la ampliación de los sistemas de agua potable y alcantarillado y de la rehabilitación de la planta potabilizadora No. 2	X		
Estado de Tamaulipas	PDP-460807	Ago-07	AP	Anteproyecto y factibilidad financiera del acueducto Falcón-Matamoros	X		
Subtotal Tamaulipas					2	1	0

TOTAL MÉXICO					8	4	0
---------------------	--	--	--	--	----------	----------	----------

ESTADOS UNIDOS

ARIZONA

Condado de Santa Cruz	PDP-600209	Feb-09	ENE	Estudios del desarrollo del proyecto de conversión de gases de relleno sanitario en energía	X		
Subtotal Arizona					1	0	0

TEXAS

Del Río	IDP-2060208	Feb-08	AP, SAN	Estudio de pérdidas de agua, modelo hidráulico y estudio tarifario de agua y saneamiento		X	
Eagle Pass	PDP-390607	Jun-07	SAN	Evaluación del daño a la red de alcantarillado, inventario y análisis de costos		X	
La Feria	IDP-1741204	Dic-04	AP, SAN	Estudio de facturación y cobranza		X	
Condado de Uvalde	PDP-551008	Oct-08	RS	Proyectos ejecutivos de dos estaciones de transferencia regionales	X		
Subtotal Texas					1	3	0

TOTAL ESTADOS UNIDOS					2	3	0
-----------------------------	--	--	--	--	----------	----------	----------

TOTAL PROYECTOS AT					10	7	0
---------------------------	--	--	--	--	-----------	----------	----------

*AIRE = Calidad del aire AP = Agua potable CA = Conservación de agua DP = Drenaje pluvial ENE = Energía limpia RS = Residuos sólidos SAN = Alcantarillado/saneamiento